
1st Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
32 Elizabeth II, 1983

1^{re} session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
32 Elizabeth II, 1983

BILL

5

PROJET DE LOI

**AN ACT TO AMEND THE
RESIDENTIAL PROPERTY TAX
RELIEF ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LE DÉGRÈVEMENT D'IMPÔT
APPLICABLE AUX RÉSIDENCES**

HON. YVON R. POITRAS

L'HON. YVON R. POITRAS

EXPLANATORY NOTES

Section 1

(a) Correction of a spelling error in the French version.

(b) To conform with amendments to section 4 of the *Assessment Act* where the woman's exemption was extended to all unmarried persons in 1982.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

a) Correction d'une faute d'orthographe.

b) Mise en conformité de la loi avec les modifications à l'article 4 de la *Loi sur l'évaluation* qui ont étendu le bénéfice de l'exemption reconnue aux femmes à l'ensemble des personnes non mariées en 1982.

**An Act to Amend the
Residential Property Tax Relief Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Section 2 of the Residential Property Tax Relief Act, chapter R-10 of the Revised Statutes, 1973, is amended

(a) by striking out the word «paragraphes» where it appears in the French version of subsections (2), (3) and (4) and substituting therefor the word «paragraphe»; and

(b) by repealing subsection (5) thereof and substituting therefor the following:

2(5) Where real property of an unmarried adult, including a widow or a widower, is partially exempt from taxation pursuant to section 4 of the *Assessment Act*, the credit applied under subsection (1) or (1.1), if that person is eligible therefor, shall be in respect only of that portion of the real property that is not exempt from taxation.

**Loi modifiant la Loi sur le dégrèvement
d'impôt applicable aux résidences**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick décrète:

1 L'article 2 de la Loi sur le dégrèvement d'impôt applicable aux résidences, chapitre R-10 des Lois révisées de 1973, est modifié

a) par le retranchement, dans la version française des paragraphes (2), (3) et (4), du mot «paragraphes» et son remplacement par le mot «paragraphe»; et

b) par l'abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit:

2(5) Lorsque des biens réels appartenant à un adulte non marié, y compris une veuve et un veuf, bénéficient d'une exonération fiscale partielle conformément à l'article 4 de la *Loi sur l'évaluation*, le crédit appliqué en vertu du paragraphe (1) ou (1.1), si cette personne y est admissible, ne doit porter que sur la fraction non exonérée des biens réels.